



ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ



ROBERT LOUIS STEVENSON

KIDNAPPED
CATRIONA



Illustrations by Louis Rhead, William Hole

РОБЕРТ ЛУИС СТИВЕНСОН

ПОХИЩЕННЫЙ
КАТРИОНА



ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ
Рисунки Луи Рида и Уильяма Хоула



Издательство АЛЬФА-КНИГА
Москва, 2014

УДК 821.161.1
ББК 84(4Англ)6-я5
С80

Перевод с английского
О. Ротштейн

Рисунок на переплете
О. Бабкина

Стивенсон Роберт Луис

С80 Похищенный. Катриона/Пер. с англ. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2014. — 503 с.: ил.— (Иллюстрированное издание).

ISBN 978-5-9922-1546-5

Дилогия «Похищенный» и «Катриона» повествует о необыкновенных приключениях юного шотландского дворянина Давида Бальфура. Сражения на суше и на море, кровавые схватки и погони, заговоры и мятежи, любовные приключения, описанные непревзойденным мастером интриги — Робертом Луисом Стивенсоном, не оставят читателя равнодушным...

В издании воспроизводится полный комплект из 80 иллюстраций Луи Рида и Уильяма Хоула.

УДК 821.161.1
ББК 84(4Англ)6-я5

ISBN 978-5-9922-1546-5

© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2014

СОДЕРЖАНИЕ

ПОХИЩЕННЫЙ

Иллюстрации Луи Рида

<i>Посвящение</i>	9
<i>Глава I. Я отправляюсь в Шос-хаус.</i>	11
<i>Глава II. Я достигаю места назначения.</i>	17
<i>Глава III. Я знакомлюсь со своим дядей.</i>	23
<i>Глава IV. Я подвергаюсь большой опасности в Шос-хаусе.</i>	31
<i>Глава V. Я иду в Куинзферри.</i>	39
<i>Глава VI. Что случилось в Куинзферри.</i>	46
<i>Глава VII. Я ухожу в море на «Конвенте» из Дайзерта.</i>	52
<i>Глава VIII. Капитанская каюта.</i>	60
<i>Глава IX. Человек с поясом, полным денег.</i>	66
<i>Глава X. Осада капитанской каюты.</i>	76
<i>Глава XI. Капитан признает себя побежденным.</i>	83
<i>Глава XII. Я слышу о Красной Лисице.</i>	89
<i>Глава XIII. Гибель брига.</i>	98
<i>Глава XIV. Островок.</i>	105
<i>Глава XV. «Мальчик с серебряной пуговицей». По острову Маллу.</i>	114
<i>Глава XVI. «Мальчик с серебряной пуговицей». По Морвену.</i>	123
<i>Глава XVII. Смерть Красной Лисицы.</i>	131
<i>Глава XVIII. Разговор с Аланом в Леттерморском лесу.</i>	137
<i>Глава XIX. Дом страха.</i>	145
<i>Глава XX. Бегство сквозь вересковые заросли. Скалы.</i>	152
<i>Глава XXI. Бегство. Ущелье Корринаки.</i>	161
<i>Глава XXII. Бегство. Степь.</i>	169
<i>Глава XXIII. «Клетка Клюни».</i>	177
<i>Глава XXIV. Бегство. Ссора.</i>	186
<i>Глава XXV. В Бальуйддере.</i>	196
<i>Глава XXVI. Конец бегства. Мы переправляемся через Форт.</i>	204
<i>Глава XXVII. Я прихожу к мистеру Ранкэйлору.</i>	215

<i>Глава XXVIII.</i> В поисках наследства	224
<i>Глава XXIX.</i> Я вступаю в свои владения	231
<i>Глава XXX.</i> Прощание	238

КАТРИОНА

Иллюстрации Уильяма Хоула

Перечень предыдущих приключений Давида Бальфура, описанных в романе «ПОХИЩЕННЫЙ».	245
--	-----

Часть первая

ЛОРД-АДВОКАТ

<i>Глава I.</i> Нищий стал богачом	248
<i>Глава II.</i> Гайлэндский стряпчий.	257
<i>Глава III.</i> Я отправляюсь в Пильриг.	265
<i>Глава IV.</i> Лорд-адвокат Престонгрэндж.	272
<i>Глава V.</i> В доме адвоката	282
<i>Глава VI.</i> Бывший лорд Ловат	288
<i>Глава VII.</i> Я не сдержал свое слово	295
<i>Глава VIII.</i> Наемный убийца.	304
<i>Глава IX.</i> Страна вереска в огне	313
<i>Глава X.</i> Рыжий человек	319
<i>Глава XI.</i> Лес около Сильвермилльса	328
<i>Глава XII.</i> Я снова в пути с Аланом	334
<i>Глава XIII.</i> Джилланские пески	342
<i>Глава XIV.</i> Утес Басс	351
<i>Глава XV.</i> Рассказ Черного Энди о Тоде Лапрайке	358
<i>Глава XVI.</i> Отсутствующий свидетель.	368
<i>Глава XVII.</i> Докладная записка	376
<i>Глава XVIII.</i> Мяч	388
<i>Глава XIX.</i> Я попадаю в дамское общество	396
<i>Глава XX.</i> Я продолжаю вращаться в хорошем обществе.	406

Часть вторая

ОТЕЦ И ДОЧЬ

<i>Глава XXI.</i> Путешествие в Голландию.	415
<i>Глава XXII.</i> Гельвутслуйс.	426

<i>Глава XXIII. Скитания по Голландии</i>	433
<i>Глава XXIV. Подробная история книги доктора Гейнексиуса</i>	442
<i>Глава XXV. Возвращение Джемса Мора</i>	451
<i>Глава XXVI. Трое</i>	457
<i>Глава XXVII. Двое.</i>	463
<i>Глава XXVIII. Я остаюсь один</i>	469
<i>Глава XXIX. Мы встречаемся в Дюнкерке.</i>	477
<i>Глава XXX. Письмо с корабля</i>	483
<i>Заключение</i>	496